

УДК 81'42

АНАЛИЗ ПРЕЗЕНТАЦИОННОЙ СТРАТЕГИИ ДОСТОВЕРНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОЙ ТЕАТРАЛЬНОЙ РЕЦЕНЗИИ)

Е.В. Рощина

Московский государственный лингвистический университет, Москва

Рассмотрены характеристики интенциональности как элементы презентационной стратегии достоверности в типе текста «театральная рецензия». Анализ рецензий проведён на основе структуры интенциональности, предложенной Дж. Сёрлем. Несмотря на то, что в театральной рецензии важную роль играют оценка и интерпретация событий автором, сильная позиция текста, вступление, оформляется в большинстве случаев с помощью онтологически и эпистемически объективных высказываний, что объясняется задачей завоевать доверие читателя.

Ключевые слова: *интенциональность, стратегии, презентация, театральная рецензия, дискурс.*

В настоящее время читатель окружён большим количеством информации, что заставляет авторов организовывать информацию наиболее привлекательно. Это справедливо для всех текстов, но в большей степени для текстов, носящих в некоторой степени рекламный характер, к каким относится театральная рецензия. Р. Водак, ссылаясь на Н. Фенклаф, пишет о влиянии «дискурса потребительской культуры» [1, с. 14] на другие типы дискурса, о так называемой маркетизации дискурса. Это относится и к театральной рецензии.

Под термином «театральная рецензия» объединяются письменные вторичные тексты, относящиеся к стилю прессы и публицистики, содержащие информацию о театральной постановке, её интерпретацию, оценку и элемент развлечения. Это определение было сформулировано на основе работ как лингвистов (Р. Барт, М. Фуко, О. Земцова, И. Кремер, G. Meu), так и исследователей театра (V. Boenisch, H. Knudsen, R. Rohmer). Являясь вторичным субъективным текстом, опирающимся на событие, которое, как правило, находится за пределами опыта читателя, автор текста вынужден максимально привлекательно и достоверно делать ссылки на первичное событие. – театральную постановку (первичный текст). Внимание читателя может быть привлечено к постановке, если то, о чем пишет автор рецензии, не только совпадает с его ценностными установками, но и соответствует действительности, т.е. передаёт не только субъективное восприятие автора рецензии. Поэтому, чтобы читатель разделил его точку зрения, автор рецензии использует различные стратегии. Речевая стратегия представляет собой речевые дейст-

вия, направленные на достижение некой прагматической задачи (О. Иссерс, Г. Савин), посредством которых «контролируется оптимальное решение коммуникативных задач говорящего в условиях недостатка информации о действиях партнера» [2, с. 100].

А. Олянич определяет стратегию как «концептуальное мировоззренческое намерение и его действенное осуществление касательно производства содержания коммуникативного процесса...» [6, с. 317]. По мнению А. Олянича, различные типы стратегий сводятся к одному процессу – к презентации, и поэтому все стратегии являются презентационными. Мы считаем целесообразным согласиться с этим положением, поскольку целью стратегий является пополнение и иногда изменение представления о мире у адресата путем изменения пресуппозиций, создания «общих элементов модели мира» [2, с. 125].

Для того чтобы можно было создать «общие элементы», нужно завоевать доверие читателя. Особенно важно это в таком типе текста, как рецензия, в котором присутствует индивидуальная точка зрения автора. Поэтому автору необходимо с самого начала убедить читателя в достоверности написанного, для чего используется соответствующая презентационная стратегия, которую можно было бы назвать «презентационной стратегией достоверности». Важную роль эта стратегия играет во вступлении текста, поскольку вступление является сильной текстовой позицией. Существенным элементом данной стратегии является специфика связи с объектом описания, т.е. с театром.

Особенность связи между субъектом и миром подробно изучается феноменологией в рамках изучения интенциональности. Под этим термином понимается направленность на объект (Э. Гуссерль, Ф. Брентано, Дж. Сёрль и др.). Интенциональность рассматривается в феноменологии как общее свойство субъектов.

В отличие от философии, лингвистика оперирует термином «интенция» в значении 'идея, намерение автора'. Интенциональные категории (от термина «интенция», а не «интенциональность») исследовались Н.И. Клушиной, с точки зрения которой, в их парадигму входят идеология, оценочность, именование, стилистическая тональность, интерпретация [3, с. 6]. Феноменология же изучает вопрос «каким способом вещь явлена нашему сознанию и каков её смысл» [5, с. 6], не ставя под сомнение существование «вещей». Это положение феноменологии особенно важно, поскольку в настоящее время в лингвистике также на первый план выходят прагматические и дискурсивные характеристики текстов, а не вопросы истинности/ложности. Т.е. можно сказать, что в лингвистике, как и в феноменологии, изучается форма представления смыслов в процессе коммуникации и значение текстов в условиях конкретных дискурсов, а также задачи, которые решаются коммуникантами при

помощи текстов, и эффективность этого процесса. В этом позиции феноменологии и лингвистики сходятся.

М. Мерло-Понти писал:

«Нет ни единого человеческого слова, ни единого человеческого жеста – даже среди самых обыденных и произвольных, – которые бы не имели значения в отношении к ним. Мне думалось, что я замолчал из-за усталости, а тому министру думалось, что он что-то сказал лишь для того, чтобы что-то сказать, но вот мое молчание или его слова обретают смысл, ибо и моя усталость, и его пустые фразы не случайны, и выражая определённое безразличие, вместе с тем свидетельствуют об определённой позиции в отношении к ситуации» [4, с. 18–19].

Именно специфику «позиции», которую занимают авторы рецензий, пусть неосознанно, и её презентационный потенциал в оформлении стратегии мы будем анализировать.

В качестве критериев для анализа возьмём параметры, описанные Дж. Сёрлем в одной из его последних работ «Рациональность в действии» (2001).

1. Направление соответствия – должно ли высказывание соответствовать миру (убеждения) или мир высказыванию (желания).

2. Интенциональная причинность – любая причинная «связь между интенциональным состоянием и условиями его выполнения, когда интенциональное состояние вызывает сами условия выполнения или наоборот» [7, с. 59]. Интенциональная причинность также обладает направлениями от мира к разуму и от разума к миру. Если мотивом выполнения действия служат изменения в мире, то это первое направление; если мотивом действия является внутренний процесс, например, желание, то интенциональная причинность приобретает направление от разума к миру.

3. Зависимость от наблюдателя: (3а) онтологически субъективные явления существуют, лишь когда переживаются субъектом. Онтологически объективные же существуют независимо от восприятия субъекта; (3б) эпистемически субъективны высказывания, основанные на личном восприятии, вкусе. Эпистемически объективно высказывание, оперирующее верифицируемыми фактами.

Анализ рецензий на театральные постановки, произведённый по параметрам, предложенным Дж. Сёрлем, позволяет сделать ряд выводов, непосредственно касающихся реализации стратегии достоверности. Анализ ряда рецензий даёт те же результаты, что и рецензия на спектакль «Контрабас» «Ein Leben in der dritten Reihe» (ниже приводится отрывок, представляющий вступление, т.е. сильную текстовую позицию):

«Nach der Ende September 1981 in München ausgerichteteten Uraufführung dieses Bühnenmonologs und weiteren Einstudierungen erschienen in der Presse übereinstimmende Rezensionen (1), die in dem generellen Urteil "genialer Wurf"

gipfelten (2). In einer Illustrierten konnte man lesen, der junge Dramatiker Süskind habe der Theaterwelt ein wahrhaftiges Glückskind beschert (3). Weitere Kritiken rühmten die Attraktivität dieses zweistündigen Ein-Mann-Stückes (4). Rasch stieg die Anzahl der Inszenierungen, so dass Besucher des „Kontrabass“, bereits vier Jahre nach der Weltpremiere – innerhalb einer bundesdeutschen Saison die Mehrzahl bildeten (5). Das Interesse an diesem Werk ist nahezu 30 Jahre erhalten geblieben. Es ist zum Repertoirestück geworden(6). Die nächsten Jahre werden erweisen, ob es sich als ein Klassiker der Moderne auszeichnet. Am Beginn seiner künstlerischen Laufbahn standen Süskind ein mächtiges (7) Potential an Geist, Bild und Stimme zur Verfügung und ein feines Gespür für Menschendarstellung» [8].

В таблице представлена характеристика части высказываний из вступления к рецензии, носящей название «Ein Leben in der dritten Reihe», по параметрам, сформулированным Дж. Сёрлем.

Таблица

Номер примера	Направление соответствия	Направления интентивной причинности	Онтологическая зависимость (зависимость от восприятия субъекта)	Эпистемическая зависимость (оценка)
(1)	от высказывания к миру	от мира к разуму	объективно	объективно
(2)	от высказывания к миру	от мира к разуму	объективно	субъективно (интерпретация)
(3)	от высказывания к миру	от мира к разуму	объективно	объективно
(4)	от высказывания к миру	от мира к разуму	объективно	субъективно, интерпретация
(5)	от высказывания к миру	от мира к разуму	объективно	объективно
(6)	от высказывания к миру	от мира к разуму	объективно	объективно
(7)	от высказывания к миру	от мира к разуму	объективно	субъективно оценка

Большинство высказываний обладают одинаковыми характеристиками: направление соответствия от высказывания к миру, направление причинности от мира к разуму; онтологически они объективны. Текст рецензии должен соответствовать действительности, импульсом к его созданию служит постанова, т.е. внешнее событие, предметы, описываемые во вступлении, существуют независимо от наблюдателя. Это говорит о том, что во вступлении, как правило, описывается не воспри-

ятие автора (что встречается в других частях рецензии), а объективные события. В этом случае можно говорить об определённом единообразии в написании рецензии, несмотря на то, что, как показывает опыт, формально не существует чётких правил написания театральных рецензий. Различия в высказываниях проявляются лишь в характеристике «эпистемическая объективность / субъективность». Большинство высказываний эпистемически объективны. Т.е. в самом начале текста автор стремится дать информацию, которую трудно поставить под сомнение, и так завоевать доверие читателя.

Значительно реже встречаются вступления рецензий, содержащие эпистемически субъективные и чисто оценочные высказывания. Такое возможно, если автор заранее выбирает эмоциональный тон, желая установить доверительные отношения с читателем. В этом случае убеждение будет строиться не на логической, а на эмоциональной основе, как, например, в приведенном ниже примере:

«Hamburg, 6. Dezember. Erinnert sich noch jemand an die finnische Gruselcombo Lordi, Sieger des Eurovision Songcontests 2006? Abgesehen davon, dass die Musiker hier statt Zottelmähne Kronen aus Pappkartons auf dem Kopf tragen, ist die Ähnlichkeit frappierend. Auch im Kampfnagel wird gegrölt und geheadbangt, werden die Instrumente so mustergültig malträtiert, dass jeder Hardcore-Rocker seine helle Freude hätte» [8].

Слова *frappierend*, *mustergültig*, *malträtiert* выражают личное мнение автора, а сослагательное наклонение в конце предложения подчеркивает, что речь идет не о реальных, а о предполагаемых событиях.

Итак, существуют рецензии (в ряде подвергнутых анализу таких большинство), в которых сильная текстовая позиция – вступление – оформлено с помощью объективных высказываний. Реже встречаются эпистемически субъективные высказывания. Элементы субъективного играют подчинённую роль, выступая в большинстве случаев в сообщениях (оценочных или интерпретационных) об онтологически объективном факте. Таким образом, характеристики интенциональности, как направление соответствия, направление причинности, а также эпистемическая и онтологическая субъективность / объективность могут считаться элементами, с помощью которых реализуется стратегический потенциал высказываний. Степень потенциала столь активного использования объективных высказываний в сильной позиции текста нуждается в самостоятельном и дополнительном исследовании с учётом таких характеристик человеческой психики, как способность к прогнозированию, мышление по аналогии,

Список литературы

1. Водак Р. Язык. Дискурс. Политика [Текст] / Р. Водак : пер. с англ. и нем. – Волгоград : Перемена, 1997. – 139 с.
2. Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи [Текст] / О.С. Иссерс. – М. : УРСС, 2002. – 284 с.
3. Клушина Н.И. Интенциональные категории публицистического текста (на материале периодических изданий 2000– 2008 гг.) : автореф. дис. ... докт. филол. наук : 10.02.19 / Н.И. Клушина ; МГУ им. Ломоносова – М., 2008. – 57 с.
4. Мерло-Понти М. Феноменология восприятия [Текст] / М. Мерло-Понти / пер. с франц. – СПб. : Ювента, Наука, 1999. – 605 с.
5. Найман Е., Суровцев В. От осмысления к чтению и письму. Интенциональность и текстуальность: философская мысль Франции XX века [Текст] / Е. Найман, В. Суровцев. – Томск : Водолей, 1998. – 320 с.
6. Олянич А.В. Презентационная теория дискурса [Текст] : монография / А.В. Олянич. – М. : Гнозис, 2007. – 407 с.
7. Сёрль Дж. Рациональность в действии [Текст] / Дж. Сёрль : пер. с англ. – М. : Прогресс-Традиция, 2004. – 336 с.
8. http://www.nachtkritik.de/index.php?option=com_content&view=article&id=6360:12-kamasows-kristian-smeds-geht-mit-rockern-und-schockern-auf-dostojewski-los&catid=206
9. http://www.theaterportal.de/tp_rezension_detail?rezid=324

PRESENTATION STRATEGY OF VERACITY IN GERMAN THEATRE CRITICS

E.V. Roshchina

Moscow State Linguistic University, Moscow

The article deals with the basic structure of intentionality which is considered as a part of a presentation strategy of veracity in theatre critics. The analysis was carried out according to the model developed by John R. Searle. Though evaluation and personal interpretation play a considerable role in theatre critics, the analysis has revealed, that the strong position of the text – initial segment – contains mostly ontologically and epistemically objective utterances to make the text appear more veridical.

Keywords: *intentionality, strategy, presentation, theatre critics, discourse.*

Об авторе:

РОЩИНА Екатерина Валерьевна – соискатель кафедры грамматики и истории немецкого языка Московского государственного лингвистического университета, e-mail: e.rostschina@gmail.com